

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60730-2-15:1997/A1:1998**  
**01-september-1998**

---

**Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical water sensing controls of the float or electrode-sensor type used in boiler applications - Amendment A1 (IEC 60730-2-15:1994/A1:1997)**

Automatic electrical controls for household and similar use -- Part 2-15: Particular requirements for automatic electrical water level sensing controls of the float or electrode -sensor type used in boiler applications

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen -- Teil 2-15: Besondere Anforderungen an automatische elektrische wasserstandsabhängige Regel- und Steuergeräte in Schwimm- oder Elektrodenfühler-Ausführung für den Gebrauch in Wasserboilern  
[http://pubsstd.sist.si/pubsstd/sist/7894b1ce-2540-4f2d-9333-d3c54b742397/sist-en-60730-2-15-1997-a1-1998](#)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue -- Partie 2-15: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du niveau d'eau du type à flotteur ou à électrode utilisés dans les réalisations de chaudières

**Ta slovenski standard je istoveten z:** **EN 60730-2-15:1995/A1:1998**

---

**ICS:**

97.120	Avtomatske krmilne naprave za dom	Automatic controls for household use
--------	-----------------------------------	--------------------------------------

**SIST EN 60730-2-15:1997/A1:1998** **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-15:1997/A1:1998](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7894b1ce-2540-4f2d-9333-d3c54b742397/sist-en-60730-2-15-1997-a1-1998>

**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60730-2-15/A1**

February 1998

UDC 64.083:681.5:620.1  
 ICS 97.120

Descriptors: Household electrical appliances, control devices, automatic control, detectors, level quantity, water, boilers, safety requirements, protection against electric shocks, insulation resistance, temperature rise, mechanical strength

English version

**Automatic electrical controls for household and similar use**  
**Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level sensing controls of the float or electrode-sensor type used in boiler applications**  
 (IEC 60730-2-15:1994/A1:1997)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue  
 Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du niveau d'eau du type à flotteur ou à électrode utilisés dans les réalisations de chaudières (CEI 60730-2-15:1994/A1:1997)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen  
 Teil 2: Besondere Anforderungen für automatische elektrische wasserstandsabhängige Regel- und Steuergeräte in Schwimm- oder Elektrodenfühler-Ausführung für den Gebrauch in Wasserboilern (IEC 60730-2-15:1994/A1:1997)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60730-2-15:1995; it was approved by CENELEC on 1998-01-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
 Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

### Foreword

The text of amendment 1:1997 to the International Standard IEC 60730-2-15:1994, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60730-2-15:1995 on 1998-01-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1999-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2000-12-15

This document supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60730-2-15:1995.

NOTE: EN 60730-2-15 originally referred to EN 60730-1:1991 and its amendments A1:1991, A11:1991 and A12:1993. This amendment enables EN 60730-2-15 to be used with EN 60730-1:1995 and its amendments.

---

### Endorsement notice

## iTeh STANDARD PREVIEW

The text of amendment 1:1997 to the International Standard IEC 60730-2-15:1994 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

[SIST EN 60730-2-15:1997/A1:1998](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7894b1ce-2540-4f2d-9333-d3c54b742397/sist-en-60730-2-15-1997-a1-1998>

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**730-2-15**

1994

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
1997-02

---



---



---

**Amendment 1**

**Dispositifs de commande électrique  
automatiques à usage domestique  
et analogue –**

**Partie 2:**

**iTech STANDARD REVIEW  
(standards.iteh.ai)**  
Règles particulières pour les dispositifs de  
commande électrique automatiques détecteurs  
du niveau d'eau du type à flotteur ou à électrode  
utilisés dans les réalisations de chaudières

SIST EN 60730-2-15:1997/A1:1998  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7894b1ce-2540-4f2d-9333-d3c54b742397/sist-en-60730-2-15-1997-a1-1998>

**Amendment 1**

**Automatic electrical controls for  
household and similar use –**

**Part 2:**

**Particular requirements for automatic electrical  
water level sensing controls of the float or  
electrode-sensor type used in boiler applications**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

B

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/346/FDIS	72/369/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

---

Page 5

## FOREWORD

*Amend the second paragraph after the table as follows:*

This part is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the second edition, issued in 1993, and its amendment 1 (1994).

Page 11

**2 Definitions****iTeh STANDARD PREVIEW****2.2 Definitions of types of control according to purpose**

(standards.iteh.ai)

**2.2.19 Add the following explanatory note:**

See 2.2.103.

[SIST EN 60730-2-15:1997/A1:1998](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7894b1ce-2540-4f2d-9333->

**2.2.20 Add the following explanatory note:**

[SIST EN 60730-2-15:1997/A1:1998](#)

See 2.2.101.

Page 21

**14 Heating****14.4.3.1 Not applicable.**

Page 29

**Annex H**  
**Requirements for electronic controls**

**H.11 Constructional requirements****H.11.12 Controls using software****H.11.12.8 Replace the explanatory note by the following:**

The value of the declared times may be specified in the applicable equipment standard.

**H.11.12.8.1 Add the following explanatory note:**

The responses declared in table H7.2, requirement 72, may be specified in the applicable equipment standard.

---